

Rêves au cœur des Alpes

images

innovation
& tradition

ANNO 14 - N°27 - ESTATE 2011 - EURO 9,00
CONTIENE I.P. - POSTE ITALIANE SPA
SPED. A.P. - D.L. 353/2003 (CONV. IN L.
27/02/2004 N. 46) ART. 1 COMM. 1 DCB - AO



1 · Esterno sera

1 · L'extérieur la nuit



1

UN NIDO NEL CUORE DELLA MONTAGNA

Un nid au cœur de la montagne

Le bâtiment originaire datait des années 90 du siècle dernier. Il jouissait d'une position exceptionnellement ensoleillée, mais ne répondait pas aux exigences des nouveaux propriétaires. Ils ont donc décidé d'utiliser le volume qui était à leur disposition pour réaliser un chalet prestigieux. Souvent, à la montagne, la configuration des lieux impose des contraintes sévères : dans ce cas aussi il a fallu prendre une série de précautions importantes afin d'éviter, dans des cas extrêmes, tout risque éventuel de danger à cause des rochers susceptibles de tomber en aval. →

La costruzione d'origine risale agli anni '90, in posizione eccezionalmente soleggiata non era però all'altezza delle aspettative dei nuovi proprietari, che hanno deciso di rinnovare l'abitazione e di utilizzare la cubatura disponibile per realizzare uno chalet di prestigio. Come succede non di rado in montagna le condizioni topografiche impongono vincoli severi: anche in questo caso è stato necessario rispettare una serie di precauzioni importanti, onde evitare in casi estremi di incorrere in situazioni di possibile pericolo per eventuali rocce che potrebbero franare a valle. →



- 1 • La cucina è laccata bianca
- 2 • La zona pranzo con le nuove ampie finestre
- 3 • Il piano cottura è stato ricavato nel bancone centrale

- 1 • La cuisine, blanche, est laquée
- 2 • La zone salle à manger avec ses nouvelles fenêtres, très grandes
- 3 • Le plan de cuisson est intégré dans le comptoir central

Il problema è stato risolto con un muro di 30 centimetri di spessore, in cemento armato, che protegge la schiena contro monte della costruzione. Utilizzando la volumetria a disposizione la proprietà è passata da una superficie di 216 metri a quasi 400, con un guadagno sensibile in termini di spazio vivibile. Con la realizzazione del garage, inoltre, è stato possibile ricavare una terrazza nella parte ovest dell'edificio, mentre nella parte ad est integrando la roccia esistente ed esaltandone le peculiarità, il terrazzo prosegue anche con l'inserimento di una vasca idromassaggio. →

4 · Il camino è un pezzo unico realizzato su disegno

5 · La scala circolare permette di guadagnare spazio

4 · La cheminée est une pièce unique, fabriquée d'après un projet particulier

5 · L'escalier en colimaçon permet de gagner de l'espace



4

5

Ce problème a été résolu par la construction d'une muraille en béton armé épaisse de 30 cm, qui protège le dos de la construction du côté de la montagne. Grâce à l'exploitation de tout le volume disponible la superficie de la construction est passée de 216 m à 400 m environ, ce qui a amené à un évident gain d'espace habitable. Par ailleurs, la construction d'un garage a permis de réaliser une terrasse dans la partie ouest de la maison ; dans la partie est, en prolongeant le mur de soutènement existant et en en mettant en évidence les caractéristiques, on a agrandi la terrasse où un bassin à remous a pris place. →





Con quest'intervento e grazie anche al terrazzamento del terreno, non solo si è ricavato un garage e la possibilità di eventualmente utilizzare ancora il nuovo ulteriore volume sottostante rimasto, ma si è creato un piacevole giardino esposto al pieno soleggiamento. Soddisfatte le esigenze strutturali di rinforzo dell'edificio, l'architetto ha progettato un tetto ad alto isolamento ed una pavimentazione radiante a bassa temperatura; quindi si è concentrato sulla parte relativa alle vedute panoramiche della catena del Monte Bianco e sugli spazi da vivere in questa funzione. La proprietà in questa fase è stata veramente ripensata, prevedendo scenografie e scorci, con l'utilizzo di grandi aperture finestrate da pavimento a soffitto. Questo ha migliorato notevolmente la luminosità dello chalet, che oggi dispone di luce naturale in tutte le sue parti. L'illuminazione artificiale, per contro, è studiata in modo tale da realizzare degli effetti scenografici particolarmente suggestivi sia per gli interni che per gli esterni, e bisogna dire che effettivamente il risultato notturno è di grande impatto visivo! →

- 1 • La doccia doppia
 - 2 • Boiserie con legno al grezzo
 - 3 • Pietra naturale per il rivestimento di questo bagno
-
- 1 • La douche double
 - 2 • Boiserie au naturel
 - 3 • Le revêtement de cette salle de bains est en pierre naturelle

Suite à ces travaux et au nivellement du terrain non seulement on a obtenu un garage et la possibilité d'utiliser à l'avenir le nouveau volume créé au-dessous, mais on a pu aussi créer un agréable jardin bien ensoleillé. Après avoir résolu les problèmes liés aux exigences de consolidation de la construction l'architecte a projeté un toit à haute isolation et un sol doté d'un système radiant de chauffage à basse tempéra-

ture ; ensuite il a affronté le volet relatif aux vues panoramiques sur la chaîne du Mont-Blanc et aux espaces qui pouvaient être exploités à cet effet. Dans cette phase la maison a été transformée en considération des panoramas et de grandes baies vitrées allant du sol jusqu'au plafond ont été prévues. Cela a entraîné une augmentation de lumière à l'intérieur du chalet, qui est aujourd'hui inondé de lumière naturelle.

Par contre, l'éclairage artificiel a été étudié de manière à obtenir des effets particulièrement suggestifs tant à l'intérieur qu'à l'extérieur... et il faut reconnaître que la nuit le résultat est remarquable ! Toujours dans l'optique de créer un effet surprenant, des luminaires à led ont été installés dans différents points stratégiques de la maison : ils créent une atmosphère particulière en mettant en relief, par exemple, les

pierres posées à la verticale des murs intérieurs. Pour répondre à la demande des maîtres d'ouvrage, qui voulaient que leur maison ait un cachet contemporain et de haute gamme, l'architecte a conçu un projet exploitant d'une manière atypique les matériaux locaux traditionnels tels que la pierre, le bois, le métal ; projet qui a agréablement surpris les propriétaires. →



4 · La stanza ha una porta-finestra sul giardino

5 · La vasca con il suo vetro curvo che la separa dalla stanza

4 · La porte-fenêtre de la chambre donne sur le jardin

5 · La baignoire avec la vitre courbée qui la sépare de la chambre



1 · La sauna ha il pavimento in pietra

2 · Il rivestimento in pietra del muro crea continuità con la pietra dell'esterno

1 · Sol de pierre pour le sauna

2 · Le revêtement en pierre du mur crée une continuité avec la pierre de l'extérieur



C'è così che è nata una dimora che ha un fascino tipico e, al tempo stesso, contemporaneo e innovativo grazie all'inserimento di alcuni elementi in vetro e in acciaio inossidabile. La scelta di utilizzare o di posare la pietra e il legno « in natura », per esempio, crea un effetto di continuità tra l'interno e l'esterno, che conferisce certamente un aspetto piacevole a questa trasformazione complessa e originale, e rivela il suo forte legame con il territorio e la sua autentica indiscutibilità. •

Sempre nell'ottica di conseguire un risultato sorprendente sono stati installati elementi luminosi a led in differenti punti strategici dell'abitazione, questi conferiscono un'atmosfera non comune e permettono di apprezzare ad esempio le pietre posate a corsi verticali su alcune murature interne. Per realizzare il desiderio dei committenti che volevano un ambiente contemporaneo e di alto livello, l'architetto ha disegnato questo progetto sorprendendo la proprietà con l'utilizzo non convenzionale dei materiali tipici del luogo come pietra, legno e metallo. Questo ha reso un'abitazione che è fortemente tipizzata, ma contemporanea ed innovativa, grazie all'ulteriore inserimento di vetro ed acciaio inossidabile in alcuni elementi. Il fatto di scegliere finiture e pose relativamente grezze nel caso delle pietre e dei legni, ad esempio, ha permesso di rendere un effetto di continuità tra ambiente esterno ed interni, che conferisce oltre che un gradevole impatto visivo, anche un forte legame con il territorio ed un'autenticità all'intervento complesso e fuori dal comune. •

ARCHITETTO | ARCHITECTE
CHEVALLIER - CHAMONIX